**SUNDAY, DECEMBER 2 TONE 2**

**27th Sunday after Pentecost/Prophet Habakkuk**

**"Lord I Call..." Tone 2**

Lord, I call upon Thee, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon Thee, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon Thee!

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Thy sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!

Hear me, O Lord!

*v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Thy name!*

**Tone 2** *(for the Resurrection)*

Come, let us worship the Word of God

begotten of the Father before all ages,

and incarnate of the Virgin Mary!

Having endured the Cross, He was buried as He himself desired.//

And having risen from the dead, He saved me, an erring man.

*v. (9) The righteous will surround me; for Thou wilt deal bountifully with me.*

Christ our Savior nailed to the Cross the bond against us,

He voided it and destroyed the dominion of death.//

We fall down before His Resurrection on the third day.

*v. (8) Out of the depths I cry to Thou, O Lord. Lord, hear my voice!*

With the Archangels let us praise the Resurrection of Christ!

He is our Savior, our Redeemer.

He is coming with awesome glory and mighty power//

to judge the world which He made.

*v. (7) Let Thine ears be attentive to the voice of my supplications!*

*(for the Resurrection by Anatolios)*

The Angel proclaimed Thee as the crucified and buried Master.

He told the women: “Come, see the place where He lay!

He is risen as He said, for He is almighty.”

We worship Thee, O only immortal One.//

Have mercy on us, O Christ, the Giver of life!

*v. (6) If Thou, O Lord, shouldest mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with Thee.*

By Thy Cross, Thou didst destroy the curse of the tree.

By Thy burial Thou didst slay the dominion of death.

By Thy rising, Thou didst enlighten the race of man.//

O Benefactor, Christ our God, glory to Thee!

*v. (5) For Thy name’s sake have I waited for Thee, O Lord, my soul hath waited for Thy word; my soul hath hoped on the Lord.*

The gates of death opened to Thee from fear, O Lord.

When the guards of hell saw Thee they were afraid,

for Thou didst demolish the gates of brass and smash the iron chains.//

Thou hast led us from the darkness and shadows of death, and hast

broken our bonds.

*v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord.*

Let us come and worship in the house of the Lord,

singing the hymn of salvation:

Cleanse our sins, for Thou wast crucified and raised from the dead,//

and art in the bosom of the Father!

*v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

**Tone 4** *(for Prophet Habakkuk) (As one valiant among the martyrs)*

The wondrous Habakkuk became completely divine,

when he received the outpouring of the Spirit.

Seeing the dishonesty of the judges and their unjust judgment,

he was displeased, enflamed with righteous anger, divine love,

and burning thoughts,//

exhibiting the rightness of Christ the Master’s justice.

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

The honored Habakkuk, standing on divine watch,

heard the ineffable mystery of Thy coming to us, O Christ.

He clearly prophesied the preaching about Thee that was to come,

foreseeing the all-wise Apostles as horses//

trampling the sea of the many nations of the Gentiles.

*v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures for ever.*

Rejoicing in the Lord God, thy Savior,

O divinely eloquent and glorious one,

thou wast filled with gladness, receiving the outpouring of heavenly

radiance,

spiritually illumined with deifying light.

By thy prayers deliver from perils and misfortunes//

those who celebrate thy most glorious memory with faith!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 2**  *(Theotokion – Dogmatikon)*

The shadow of the Law passed when grace came;

as the Bush burned, yet was not consumed,

so the Virgin gave birth, yet remained a Virgin.

Instead of a pillar of flame, the Righteous Sun has risen.//

Instead of Moses, Christ, the Salvation of our souls.

**27th Sunday after Pentecost/Prophet Habakkuk**

**Aposticha**

**Tone 2**  *(for the Resurrection)*

Thy Resurrection, O Christ our Savior,

has enlightened the whole universe,

calling back Thy creation.//

Glory to Thee, O almighty Lord!

*v. The Lord is King; He is robed in majesty!*

O Savior, by the Tree Thou didst destroy the curse of the Tree.

By Thy burial Thou didst mortify the majesty of death.

Thou hast enlightened our race by Thy Resurrection.//

O Giver of life, Christ our God, glory to Thee!

*v. For He has established the world, so that it shall never be moved.*

O Christ, when Thou wast seen nailed to the Cross,

Thou didst restore the beauty of Thy creatures.

The soldiers showed their inhumanity when they pierced Thy side with

a spear.

The Hebrews not knowing Thy power asked that Thy tomb might be

sealed,

but through the mercy of Thy compassion,

Thou didst accept the tomb and didst rise on the third day!//

O Lord, glory to Thee!

*v. Holiness befits Thy house, O Lord, forevermore!*

O Christ, the Giver of life,

for the sake of the dead Thou didst voluntarily endure death,

descending into hell as the Mighty One

to save those who awaited Thy coming,

granting them the life of paradise instead of hell.

Grant also to us who glorify Thy Resurrection on the third day//

cleansing of our sins and great mercy!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

*Now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 2** *(Theotokion)*

A new miracle surpasses all ancient miracles!

Who knoweth of a Mother who gave birth without a man,

who carried in her arms her Creator?

This birth is the will of God!

Since thou didst carry Him as an infant in thine arms, O most pure one,

and since thou dost possess motherly boldness before Him,

do not cease praying for us who honor thee,//

that He may be bountiful and save our souls!

**27th Sunday after Pentecost/Prophet Habakkuk**

***(at Great Vespers)***

**Tone 2** **Troparion**  *(Resurrection)*

When Thou didst descend to death, O Life immortal,

Thou didst slay hell with the splendor of Thy Godhead.

And when from the depths Thou didst raise the dead,

all the powers of heaven cried out://

“O Giver of life, Christ our God, glory to Thee!”

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 2** **Troparion**  *(Prophet Habakkuk)*

We celebrate the memory

of thy Prophet Habakkuk, O Lord;

through him we beseech Thee://

“Save our souls!”

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 2 Resurrectional** **Dismissal Theotokion**

All beyond thought, all most glorious,

are thy mysteries, O Theotokos.

Sealed in purity, preserved in virginity,

thou wast revealed to be the true Mother who gave birth to the True

God.//

Entreat Him to save our souls!

---------------------------------------------------------------------------------------------------

***(at Vigil)***

**Tone 4 Troparion to the Theotokos**

Rejoice, O Virgin Theotokos,

Mary, full of grace, the Lord is with thee!

Blessed art thou among women,

and blessed is the Fruit of thy womb,//

for thou hast borne the Savior of our souls. *(thrice)*

--------------------------------------------------------------------------------------------------

***(at the Divine Liturgy)***

**Tone 2** **Troparion**  *(Resurrection)*

When Thou didst descend to death, O Life immortal,

Thou didst slay hell with the splendor of Thy Godhead.

And when from the depths Thou didst raise the dead,

all the powers of heaven cried out://

“O Giver of life, Christ our God, glory to Thee!”

**Tone 2** **Troparion**  *(Prophet Habakkuk)*

We celebrate the memory

of thy Prophet Habakkuk, O Lord;

through him we beseech Thee://

“Save our souls!”

**Tone 2** **Kontakion**  *(Resurrection)*

Hell became afraid, O almighty Savior,

seeing the miracle of Thy Resurrection from the tomb!

The dead arose! Creation, with Adam, beheld this and rejoiced with

Thee,//

and the world, my Savior, praises Thee forever.

**Tone 8** **Kontakion**  *(Prophet Habakkuk)*

Divinely eloquent Habakkuk, thou didst announce to the world the

coming forth of God from the south; from the Virgin.

Standing on the divine watch, thou didst receive a report from the radiant

Angel:

“’Thou didst proclaim the Resurrection of Christ to the world!”

Therefore in gladness we cry out to thee://

“Rejoice, splendid adornment of the Prophets!”

**Tone 2** **Prokeimenon**

The Lord is my strength and my song; He has become my salvation.

*(Ps 117/118:4)*

*v: The Lord has chastened me sorely, but He has not given me over to death.*

*(Ps 117/118:18)*

**Epistle**

Ephesians 6:10-17

**Tone 2**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*v: May the Lord hear thee in the day of trouble! May the name of the God of Jacob protect thee! (Ps 19/20:1)*

*v: Save the King, O Lord, and hear us on the day we call! (Ps 19/20:9)*

**Gospel**

Luke 18:18-27

**Communion Hymn**

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! *(Ps 148:1)*

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

Liturgical texts for this service represent modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon’s Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon’s Monastery and to those translators whose work has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Archimandrite Juvenaly, Father Benedict Churchill, Isaac Lambertson, St. Vladimir’s Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.